FIRST CONTACT SERVICE
Contact&Call | Center | Management

Anträge betroffener Personen nach dem Gesetz Nr. 6698 (KVKK)

Anträge müssen auf Türkisch gestellt werden. Nach Art. 4 Abs. 2 der Mitteilung (Tebliğ) über Verfahren und Grundsätze für Anträge an den Verantwortlichen können betroffene Personen dieses Recht unter der Voraussetzung ausüben, dass sie ihren Antrag auf Türkisch stellen. Diese Seite erklärt auf Deutsch, wie das Verfahren abläuft und was die einzelnen Felder des türkischen Formulars bedeuten. Ausgefüllt und unterschrieben wird das Formular auf Türkisch: türkisches Formular herunterladen (PDF).

Nur zur Information. Bei Abweichungen gelten die türkischen Dokumente und die einschlägigen Rechtsvorschriften.

Ihre Rechte

Art. 11 des Gesetzes Nr. 6698 räumt betroffenen Personen das Recht ein, bestimmte Anträge zur Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu stellen. Es ist wichtig, dass die Daten, die wir über Sie führen, richtig und aktuell sind; bitte teilen Sie uns deshalb mit, wenn sich Ihre Angaben ändern. Nach dem Gesetz Nr. 6698 und den dazugehörigen Vorschriften können Sie sich an uns wenden, um Folgendes geltend zu machen:

- Auskunft darüber, ob Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden;
- Auskunft über die verarbeiteten Daten, soweit eine Verarbeitung stattfindet;
- Auskunft über den Verarbeitungszweck und darüber, ob die Daten zweckgemäß verwendet werden;
- Auskunft über die Dritten im In- oder Ausland, denen Ihre Daten übermittelt wurden;
- Berichtigung unvollständiger oder unrichtiger Daten sowie Mitteilung der Berichtigung an die Dritten, denen die Daten übermittelt wurden;
- Löschung oder Vernichtung der Daten, wenn die Gründe für ihre Verarbeitung entfallen sind – auch wenn sie nach dem Gesetz Nr. 6698 und anderen Rechtsvorschriften rechtmäßig verarbeitet wurden –, sowie Mitteilung an die Dritten, denen die Daten übermittelt wurden;
- Widerspruch gegen ein für Sie nachteiliges Ergebnis, das ausschließlich auf einer automatisierten Auswertung Ihrer Daten beruht;
- Ersatz des Schadens, der Ihnen durch eine gesetzwidrige Verarbeitung Ihrer Daten entstanden ist.

So stellen Sie einen Antrag

Nach Art. 13 Abs. 1 des Gesetzes Nr. 6698 müssen Anträge zu diesen Rechten schriftlich oder auf einem anderen vom Rat für den Schutz personenbezogener Daten (Kurul) festgelegten Weg an die Gesellschaft als Verantwortliche gerichtet werden.

Für einen schriftlichen Antrag drucken Sie das türkische Formular aus und schreiben „*Kişisel Verilerin Korunması Kanunu Bilgi Talebi*“ (Informationsersuchen nach dem Datenschutzgesetz) auf den Umschlag oder in die Betreffzeile. Sie können den Antrag dann:

- persönlich bei uns abgeben;
- über einen Notar oder per Einschreiben mit Rückschein senden;
- an die KEP-Adresse (registrierte elektronische Post) der Gesellschaft senden.

Kontakt

FIRST CONTACT SERVICE İLETİŞİM HİZMETLERİ A.Ş.
Adresse: Maslak Mah. AOS 55. Sk. 42 Maslak B Blok No. 4/542 Sarıyer/İstanbul
Telefon: 0850 480 90 85 | **E-Mail:** contact@firstcontactservice.com

Was das türkische Formular abfragt

Das Formular besteht aus drei Teilen. Die folgende Tabelle übersetzt die Felder, damit Sie es auf Türkisch ausfüllen können.

Im Formular (Türkisch)	Bedeutung
1. Başvuru Sahibine İlişkin Bilgiler	Teil 1: Angaben zur antragstellenden Person.
Adı Soyadı	Vor- und Nachname.
T.C. Kimlik Numarası	Türkische Identitätsnummer. Ausländische Staatsangehörige: Die Mitteilung verlangt Staatsangehörigkeit und Passnummer (oder, falls vorhanden, die Ausweisnummer); tragen Sie diese Angaben bitte stattdessen ein.
Adres	Zustelladresse: Ihre Wohn- oder Geschäftsadresse.
Cep Telefonu	Mobiltelefonnummer.
E-Posta Adresi	E-Mail-Adresse.
Şirketimizle Olan İlişkiniz	Ihre Rolle gegenüber FCS: *Ziyaretçi* (Website-Besuch), *Müşteri* (Kundenbeziehung), *Çalışan* (Beschäftigungsverhältnis) oder *Diğer* (Sonstiges).
Şirketimizle Olan İlişkiniz Sona Erdi mi?	Ist Ihre Beziehung zu FCS beendet? Antwort auf Türkisch: *Evet* (ja) oder *Hayır* (nein).
2. Başvuru Sahibinin Talepleri	Teil 2: Ihre Anliegen. Beschreiben Sie ausführlich, was Sie beantragen, zum Beispiel welches der oben genannten Rechte Sie ausüben möchten.
3. Başvuru Sahibinin Beyanı	Teil 3: Ihre Erklärung. Sie bestätigen, dass die von Ihnen vorgelegten Unterlagen und Angaben richtig, aktuell und Ihre eigenen sind, und erlauben FCS, sie ausschließlich zu verarbeiten, um Ihren Antrag zu prüfen und zu beantworten, Ihnen die Antwort zuzustellen und Ihre Identität und Anschrift festzustellen.
Cevabın … adresime / elektronik posta adresime gönderilmesini talep ederim. Elden teslim almak istiyorum.	Wie Sie die Antwort erhalten möchten: per Post an die im Formular angegebene Adresse, per E-Mail an die im Formular angegebene Adresse (das geht schneller) oder persönlich. Wenn jemand die Antwort für Sie abholt, ist eine notariell beglaubigte Vollmacht oder ein notariell beglaubigter Berechtigungsnachweis erforderlich.
Başvuruda Bulunan İlgili Kişinin Adı Soyadı / Başvuru Tarihi / İmza	Vor- und Nachname der antragstellenden Person, Datum des Antrags und Unterschrift.

Wie es nach Ihrem Antrag weitergeht

Ihr Antrag wird im Hinblick auf die beantragten Rechte geprüft und nach Art. 13 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 6698 je nach Art des Anliegens so schnell wie möglich und spätestens innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Eingang beantwortet. Nach Art. 13 Abs. 3 erhalten Sie unsere Antwort schriftlich oder elektronisch. Die Antwort ist kostenlos; verursacht die Bearbeitung zusätzliche Kosten, können wir die im Tarif des Kurul festgelegte Gebühr erheben.

Wichtig: Anträge müssen von der betroffenen Person selbst gestellt werden. Im Namen von Ehepartnern, Angehörigen, Kindern oder anderen Personen ist kein Antrag möglich. Haben wir Zweifel an der Identität der antragstellenden Person, können wir einen Identitätsnachweis verlangen. Angehörigen, etwa Ehepartnern oder Eltern, erteilen wir niemals Auskunft. Die **FIRST CONTACT SERVICE İLETİŞİM HİZMETLERİ A.Ş.** lehnt jede Haftung ab, die aus unrichtigen oder veralteten Angaben oder aus einem unberechtigten Antrag entsteht.